



みらい Jr. MIRAI Jr.

はる
春

みらい Jr. は、いろいろな国のママ、パパ、お子さんが、楽しく遊んだり、友達をつったり、子育て相談をしたりできるアットホームなサロンです。ぜひ、あそびにきてください！

Mirai Jr. is a cozy place for all nationality, a place where you can play with your kids, make new friends and ask questions on parenting.!

Mirai Jr. é um lugar para todas as nacionalidades, onde os pais podem se sentir em casa para brincar com seus filhos, fazer amigos e tirar dúvidas na criação de filhos!

Mirai Jr. es un lugar para todas las nacionalidades, donde los padres pueden sentirse como en casa para jugar con sus hijos, hacer amigos y resolver las dudas sobre la crianza de sus hijos.

Tại Mirai Jr, các gia đình từ nhiều quốc gia có thể cùng nhau vui chơi, kết bạn và trao đổi về kinh nghiệm nuôi dạy trẻ!



対象：0～6さいのお子さんとママパパ

Target: Mom and Dad with children ages 0-6 years old.

Público alvo : Crianças de 0 a 6 anos e mães e papais

Dirigido a: Niños y bebés de 0 a 6 años con sus respectivos padres.

Đối tượng: Các gia đình có bé từ 0-6 tuổi

ひ 日にち / Date / Data / Ngày

4/27, 5/25, 6/22

(土/Sat/Sáb/Thứ bảy)

お金：¥0 No participation fee
É grátis es gratis
Phí tham gia: Miễn phí

申込み：なし
No application needed.
Não precisa inscrição
No es necesario registrarse.
Hình thức đăng ký: Vào cửa tự do

ポルトガル語、タガログ語、スペイン語、ベトナム語の通訳さんがいます。

Portugues, Tagalog, Spanish and Vietnamese interpreters are available.

Haverá tradutora de Português, Filipino, Espanhol e Vietnamita.

Habrà traductor para portuguê, filipino, español y vietnamita.

Có phiên dịch tiếng Việt, tiếng Bồ Đào Nha và tiếng Tagalog, Tiếng Tây Ban Nha

お問い合わせ Contact / Contato / Liên hệ :

NPO法人みらい NPO.MIRAI

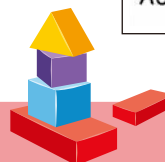
Mail: mirai_chiryu@yahoo.co.jp

fb.me/mirai.chiryu



場所 / Place / Local
ちりゅうだんちゅうかいじょ
知立団地集会所
Chiryu Danchi Shukaijo

住 所：知立市昭和9-2
Add: Chiryu-shi Showa 9-2



おやこ たの かつどう いくじじょうほう
親子で楽しめる活動がいっぱい! 育児情報もきける♪

知立市多文化子育てサロン委託事業

There are lots of activities for parent and child to enjoy! You can also listen to a childcare information♪

Haverá muitas atividades para se divertirem com seus filhos!
Poderá também obter informações importantes sobre a criação de filhos no Japão ♪

Habrá muchas actividades para que disfruten sus hijos!!
También puede obtener información importante sobre la crianza de niños en Japón♪

Sẽ có rất nhiều hoạt động vui chơi dành cho bố mẹ và bé! Các câu hỏi về nuôi dạy trẻ cũng sẽ được giải đáp!

4/27 (土/Sat/Sáb/Thứ bảy) 10:30~13:00

場所 (Place / Local / Địa điểm): UR知立団地集会所 / Chiryu Danchi Shukaijo

世界のあそび&おかしを楽しもう★子ども服、おもちゃのおさがりゆずります!

育児情報: 育児情報どうキャッチする?



Let's enjoy games and sweets from other countries★ We will be giving-away second hand children's clothes and toys!
Information: How and where to get childcare information?

Vamos curtir jogos e comidas de outros países★Teremos roupas e brinquedos infantis de segunda mão!
Informações: Como e aonde obter informações sobre cuidados infantis?

Vamos a disfrutar de los juegos y comidas de diferentes países★Tendremos ropas y juguetes infantiles de segunda mano para donar!
Tema: Donde y como obtener informaciones sobre cuidados infantiles?

Hãy cùng thưởng thức các trò chơi và bánh kẹo của các nước trên thế giới nhé★Chúng tôi sẽ tặng quần áo và đồ chơi trẻ em!
Thông tin nuôi dạy trẻ: làm thế nào để nắm bắt được thông tin nuôi dạy trẻ?

5/25 (土/Sat/Sáb/Thứ bảy) 10:30~12:00

場所 (Place / Local / Địa điểm): 昭和児童センター (Showa Children's Center/Centro infantil Showa/trung tâm nhi đồng Showa)

10時30分に知立団地集会所の前に来てください。

Let's gather in front of the Chiryu Danchi Shukaijo at 10:30. Por favor reúnam-se em frente ao Chiryu Danchi Shukajo às 10:30.
Reúnanse en el Salón de Chiryu Dachi Shukaijo a las 10:30. Vui lòng tập trung trước Hội quán Chiryu Danchi lúc 10:30.

昭和児童センターツアー☆ 児童センターの使い方、知立の幼稚園、保育園、学童のことがわかる!

Let's go to Showa Children's Center☆Let's get to know the children's center (Showa), Chiryu's kindergarten and nursery school, and even about after school class!

Vamos conhecer o Centro infantil Showa☆ Informações: Conheça o Centro infantil!! Haverá também explicação de como são e como se inscrever nas creche de Chiryu e no clube infantil pôs-aula do Centro infantil

Vamos a conocer el Centro infantil Showa☆ Tema: Explicaremos los pasos a seguir para la inscripción en las guarderías de la ciudad de Chiryu, así como el uso del Centro infantil Showa para después de clases.

Tham quan trung tâm nhi đồng Showa☆ Cùng nhau tìm hiểu thêm cách sử dụng trung tâm nhi đồng, các trường mầm non, mẫu giáo và các lớp học thêm ở Chiryu!



6/22 (土/Sat/Sáb/Thứ bảy) 10:30~13:00

場所 (Place / Local / Địa điểm): UR知立団地集会所 / Chiryu Danchi Shukaijo

みらいJr.たなばたまつり☆ かんたん きれい! たなばた料理をつくろう!

Mirai Jr. Tanabata festival☆ Easy and beautiful!! Let's make tanabata dishes!

V Festival Tanabata do Mirai Jr.☆ Informações: Venham conhecer e aprender a preparar a culinária japonesa (muito fácil e lindo) para a comemoração do Tanabata Matsuri!

Festival Tanabata de Mirai Jr.☆ Vamos hacer manualidades decorativas para Tanabata. Fáciles y lindos.
Tema: Conoceremos y aprenderemos a preparar comida japonesa para festejar el Matsuri de Tanabara

Lễ hội Tanabata tổ chức ở Mirai Jr (Lễ thật tích) ☆
Hãy cùng nhau làm những món ăn Tanabata đơn giản và đẹp mắt nhé!

